

M. Nick Novakowski,
Coordonnateur de la Recherche sur la faune,
Service canadien de la faune,
Environnement Canada;

M. William Doubleday,
Directeur de la Recherche sur les ressources,
Ministère des Pêches et Océans;

M. Paul Montreuil,
Direction de la recherche sur les ressources,
Ministère des Pêches et Océans;

M^{me} Judith Swan,
Direction générale des affaires internationales,
Ministère des Pêches et Océans;

M^{me} Theresa Nahanee,
Analyste principale de la politique,
Ministère des Affaires indiennes et du Nord.

Les observateurs dont le nom figure à la partie 3 ci-dessus ne peuvent à proprement parler être considérés comme délégués, «officieux» ou autres, puisqu'ils n'ont agi qu'en leur propre nom. D'autres représentants d'organisations non gouvernementales canadiennes ont participé à titre d'observateurs, à leurs propres frais ou à ceux de leur organisation, notamment M. Jan Duvekot du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, M. George Whitman du Conseil des fourrures de la haute couture, M^{me} Denise Angé et M. Oscar Respitz de la Fur Trade Association, M. William Anderson de la Conférence circumpolaire inuit, M. Don Dailley de l'Association canadienne des jardins zoologiques et des aquariums, M. Nicholas Mrosovski du Comité canadien de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources et enfin, M^{me} Anne Doncaster de la International Primate Protection League of Canada.

5. Les dépenses totales (environ \$82,000) de la participation canadienne à la conférence comprenaient les frais d'avion, d'hôtel, de repas et faux frais des 14 participants parrainés par le gouvernement fédéral, c'est-à-dire environ \$75,000, plus \$7,000 en dépenses liées à la participation.

6. A l'instar des autres ministères et organismes fédéraux, le ministère des Affaires extérieures continue d'observer les restrictions à 6 et 5 p. 100 dans son budget global consacré à la participation aux conférences et dans ses autres budgets. La taille anormalement élevée de la délégation à la conférence de la CITES a été compensée par la réduction ou l'élimination d'autres délégations à des conférences moins importantes. Les résultats du vote à cette conférence n'ont été connus qu'au dernier moment et il est raisonnable de supposer qu'une délégation moins nombreuse n'aurait pas atteint les résultats que l'on connaît.

LE NOMBRE D'EMPLOYÉS CANADIENS À L'AMBASSADE DU CANADA À MOSCOU

Question n° 5262—M. Gamble:

1. Quel est le nombre total d'employés canadiens à l'ambassade du Canada à Moscou?

2. Outre ceux mentionnés en 1, d'autres Canadiens remplissent-ils des fonctions diplomatiques ou consulaires en Union soviétique et, le cas échéant, combien?

3. Quel est le nombre total d'employés soviétiques à l'ambassade soviétique à Ottawa?

Questions au Feuilleton

4. Outre ceux mentionnés en 3, d'autres citoyens soviétiques remplissent-ils des fonctions diplomatiques ou consulaires au Canada et, le cas échéant, combien?

L'hon. Allan J. MacEachen (vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures): 1. Le personnel de l'ambassade canadienne à Moscou compte 44 employés.

2. Aucun représentant diplomatique ou consulaire canadien ne réside à l'extérieur de Moscou.

3. Quarante-cinq citoyens soviétiques sont affectés à l'Ambassade de l'URSS à Ottawa.

4. Seize citoyens soviétiques travaillent au consulat de l'URSS à Montréal. De ce nombre, neuf ont un statut diplomatique.

* * *

[Traduction]

QUESTIONS TRANSFORMÉES EN ORDRE DE DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. John Evans (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé): Madame le Président, si la question n° 4493 pouvait être transformée en ordre de dépôt de document, le document serait déposé immédiatement.

Mme le Président: On a répondu aux questions que le secrétaire parlementaire a énumérées. Plaît-il à la Chambre que la question n° 4493 soit transformée en ordre de dépôt de document?

Des voix: D'accord.

Mme le Président: Le document sera déposé sur-le-champ.

[Texte]

L'EXPOSITION NATIONALE DU PACIFIQUE

Question n° 4493—M. Siddon:

1. Combien a coûté au total la participation du gouvernement à l'Exposition nationale du Pacifique de 1982, tenue à Vancouver?

2. Combien le gouvernement a-t-il consacré a) à la location d'espace et d'aires d'exposition et d'étalage, b) à la location ou à l'achat de matériel d'étalage, d'éclairage, aux services d'utilité publique, aux décorations et articles divers connexes, c) aux salaires des employés qui s'occupaient des étalages du gouvernement, d) à la sécurité, e) au transport de l'équipement, du matériel, des étalages et du personnel, f) à la rémunération des entrepreneurs, consultants spéciaux ou spécialistes de l'extérieur, au titre de la conception, de la construction, du montage ou du démontage de chaque étalage, g) aux contrats de relations publiques et de publicité, h) aux publications, brochures et autres imprimés de promotion ou d'information distribués, dans le cadre de sa participation à l'Exposition et, dans chaque cas, au budget de quel ministère l'argent émergeait-il?

(Le document est déposé.)

M. Stevens: Madame le Président, j'invoque le Règlement. Je dois demander encore une fois au secrétaire parlementaire pourquoi nous n'avons pas obtenu de réponse à la question n° 2042, posée le 29 janvier 1981. Il s'agit d'une simple demande de renseignements, pour savoir combien a coûté, en tout, le tour du monde effectué en décembre-janvier par le premier ministre? Comme nous le savons, madame le Président, le premier ministre se prépare à partir pour une deuxième tournée mondiale. Il n'est que normal, vis-à-vis de la population canadienne, de savoir ce que nous a coûté sa tournée de 1980-1981 avant son départ, prévu dans quelques jours.

M. Nielsen: Il s'agit d'un voyage de trois semaines.